

INSTRUCTION FOR USE

INTENDED FOR USE

This product to be used with insulin injector is a single use sterile insulin pen needle to be used for injecting insulin to patient with diabetes.

USAGE METHOD

1. Remove pen needle seal
2. Click pen needle onto pen, by pressing straight down using the outer protective cap (Do not click on at an angle).
3. Remove the outer protective cap by pulling straight off save it.
4. Remove the inner protective cap.
5. Penetrate skin quickly and inject slowly.
6. Carefully replace the outer protective cap (if selfinjection only).
7. Unscrew the pen needle and safely dispose of it according to your physician's or pharmacist' advice.

⚠ WARNINGS

Avoid infection

1. Do not use the pen needle if the seal is damaged or has been opened someone other than you.
2. Do not use the pen needle after the expiration date on the packaging has expired.
3. Before each injection: clean the injection site thoroughly according to your physician's instruction.
4. Use each pen needle only once.
5. Do not re-use, clean and/or re-sterilize pen needles.
6. Carefully replace the outer protective cap on the used pen needle and dispose of it immediately after self-injection, follow your physician's or pharmacist's advice for proper disposal in your area.
7. If these instructions are not followed, there is a risk of infection.
8. Seek medical attention if you have any health concern. Never Handle someone else's pen.

Get the correct dosage

1. Consult your physician for the right needle length for you.
2. Prime your pen according to your pen's instruction for use before each injection to ensure that the needle allows free flow of medication.
3. Inject slowly according to your physician's advice and pen's instructions for use.
4. Check after each injection whether medication drips from the pen needle, pen, or injection site.
5. If the medication drips, follow your physician's instructions regarding the handling of potential under-dosage.

A SAFE AND COMFORTABLE INJECTION

1. Change the injection site regularly in accordance with your physician's advice. If this is not done, tissue hardening may result.
2. Inject medication at room temperature.
3. Make sure no air bubbles remain in the pen before injection.
4. Wait until topical alcohol (if used) has evaporated completely before injection.
5. Keep muscles in the injection area relaxed when injecting.
6. Penetrate the skin quickly.
7. Do not change the direction of the needle during insertion into or withdrawal from the skin.

COMPATIBLE INJECTORS

PEN NAME	MANUFACTURER
ReliOn InnoLet	Novo Nordisk
Novopen 1,5ml	Novo Nordisk
Novopen 3ml	Novo Nordisk
Novolog FlexPen	Novo Nordisk
Humulin Pen	Eli Lilly
Humalog Pen	Eli Lilly
HumaPen	Eli Lilly
SoloStar	Sanofi
BD Pen 1,5ml	Beckon Dickinson
Auto Pen	Owen Mumford
BerliPen	Berlin Chemie
Omnican Pen	B.Braun

Description of the symbol on the Label

-  Symbol for "Manufacturer"
-  Symbol for "authorized representative in the EC"
-  Symbol for "use by"
-  Symbol for "manufacture Date"

NOTICE D'UTILISATION

INDICATION

Ce produit est une aiguille à usage unique stérile pour stylo injecteur d'insuline. Il permet aux patients diabétiques de s'injecter de l'insuline.

MÉTHODE D'UTILISATION

1. Prenez une aiguille et enlever le film protecteur.
2. Vissez l'aiguille sur le stylo en vous aidant du capuchon externe de protection. (ne vissez pas en formant un angle).
3. Enlever le capuchon de protection externe en le tirant. Gardez-le.
4. Enlever le capuchon de protection interne.
5. Piquez la peau rapidement et injectez le produit lentement.
6. Remettez soigneusement le capuchon de protection externe (seulement en cas auto-injection).
7. Dévissez l'aiguille du stylo et jetez-la de façon sécurisée selon les conseils de votre professionnel de santé.

⚠ PRECAUTIONS

Eviter les infections

1. Ne pas utiliser une aiguille si le film de protection est endommagé ou a été déjà été retiré par une autre personne.
2. Ne pas utiliser une aiguille dont la date d'expiration inscrite sur l'emballage a été dépassé.
3. Avant chaque injection, nettoyer soigneusement le site d'injection selon les instructions de votre médecin.
4. Utiliser chaque aiguille une seule fois.
5. Ne pas ré-utiliser ni re-stériliser les aiguilles.
6. Replacer délicatement le capuchon de protection externe sur l'aiguille usagée et jeter la immédiatement après l'injection selon les conseils de votre professionnel de santé dans un container prévu à cet effet.
7. Si ces instructions ne sont pas suivies, il y a un risque d'infection.
8. Pour d'éventuels problèmes de santé n'hésitez pas à faire appel à une assistance médicale ? Ne jamais utiliser les aiguilles d'une autre personne.

Obtenir la bonne dose

1. Consulter votre médecin qui vous conseillera la bonne longueur d'aiguille.
2. Purger votre stylo selon la notice d'utilisation fournie avec le stylo injecteur avant chaque injection pour vous assurer que l'aiguille délivre bien le bon volume d'insuline.
3. Injecter délicatement selon les conseils de votre médecin et la notice d'utilisation du stylo injecteur.
4. Vérifier après chaque injection s'il reste des gouttes de produit sur l'aiguille, le stylo ou au niveau du site d'injection.
5. S'il reste des gouttes du produit, suivre les instructions du médecin concernant un éventuel sous-dosage.

POUR UNE INJECTION SURE ET SANS DOULEUR

1. Changer le site d'injection régulièrement en accord avec les conseils de votre médecin. Si cela n'est pas fait, le tissu de la peau peut se durcir.
2. Injecter le médicament à température ambiante.
3. Assurez-vous qu'aucune bulle d'air ne reste dans le stylo avant l'injection.
4. Attendre l'évaporation complète de l'alcool (si utilisé) avant d'injecter.
5. Garder les muscles relâchés au moment de l'injection.
6. Piquez la peau rapidement.
7. Ne pas changer la direction de l'aiguille pendant l'insertion dans la peau ou lors de son retrait.

STYLOS INJECTEURS COMPATIBLES

NOM DU STYLO	FABRICANT
ReliOn InnoLet	Novo Nordisk
Novopen 1,5ml	Novo Nordisk
Novopen 3ml	Novo Nordisk
Novolog FlexPen	Novo Nordisk
Humulin Pen	Eli Lilly
Humalog Pen	Eli Lilly
HumaPen	Eli Lilly
SoloStar	Sanofi
BD Pen 1,5ml	Beckon Dickinson
Auto Pen	Owen Mumford
BerliPen	Berlin Chemie
Omnican Pen	B.Braun

Explication des symboles de l'emballage

-  Symbole pour "Fabricant"
-  Symbole pour "Mandataire CE"
-  Symbole pour "à utiliser avant"
-  Symbole pour "date de fabrication"

GEBRAUCHSINFORMATION

VERWENDUNGSZWECK

Diese steril verpackte Einwegnadel dient als Austauschkomponente für Insulin-Pens und ist für die Injektion von Insulin bei Diabetes-Patienten bestimmt.

ART DER ANWENDUNG

1. Nehmen Sie eine neue Pen-Nadel und entfernen Sie die Schutzfolie.
2. Stecken Sie die Pen-Nadel auf den Stift, indem Sie sie mit Hilfe der äußeren Schutzkappe gerade nach unten drücken (nicht aus einem Winkel heraus aufstecken).
3. Entfernen Sie die äußere Schutzkappe, indem Sie sie gerade abziehen. Verwerfen Sie sie.
4. Entfernen Sie die innere Schutzkappe.
5. Schnell in die Haut stechen und dann langsam injizieren.
6. Nun sorgfältig die äußere Schutzkappe wieder aufstecken (nur bei Eigeninjektion).
7. Ziehen Sie die Pen-Nadel wieder ab und entsorgen Sie sie nach ärztlicher Vorschrift.

⚠️ WARNHINWEISE

Vermeidung von Infektionen

1. Ist die Verpackung der Nadel beschädigt, oder wurde sie von einer anderen Person bereits geöffnet, darf die Nadel nicht mehr verwendet werden.
2. Bei überschrittenem Verfallsdatum (siehe Packungsaufdruck) Pen-Nadel entsorgen.
3. Vor jeder Injektion die betreffende Hautpartie sorgfältig und nach ärztlicher Anweisung desinfizieren.
4. Jede Pen-Nadel nur ein einziges Mal verwenden.
5. Pen-Nadeln nicht wiederverwenden, reinigen und/oder desinfizieren.
6. Nach der Anwendung die äußere Schutzkappe vorsichtig wieder auf die Pen-Nadel stecken und diese sofort entsorgen. Fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker nach der ordnungsgemäßen Art der Entsorgung in Ihrer Gegend.
7. Die Missachtung obiger Hinweise birgt ein Infektionsrisiko.
8. Sollten gesundheitliche Beschwerden auftreten, suchen Sie einen Arzt auf! Berühren Sie niemals den Pen eines anderen Patienten.

Die richtige Dosierung

1. Fragen Sie Ihren Arzt nach der für Sie richtigen Nadellänge.
2. Entleeren Sie Ihren Pen vor jeder Injektion gemäß den Vorgaben in seiner Gebrauchsinformation, um sicherzustellen, dass Sie stets die korrekte Insulinmenge aufziehen und injizieren können.
3. Spritzen Sie das Insulin langsam ein. Beachten Sie dabei stets die ärztlichen Anweisungen und die Hinweise in der Gebrauchsinformation des Pens.

4. Überprüfen Sie nach jeder Injektion, ob noch Tropfen der Arzneimittellösung an der Pen-Nadel, am Pen oder auf der Haut verblieben sind.
5. Sollten an diesen Stellen noch Tropfen der Arzneimittellösung verblieben sein, befolgen Sie die ärztlichen Anweisungen für den Fall einer eventuellen Unterdosierung.

EINE SICHERE UND ANGENEHME INJEKTION

1. Wechseln Sie den Injektionsbereich regelmäßig nach ärztlicher Anweisung. Andernfalls kann es zu einer Verhärtung des Gewebes führen.
2. Injizieren Sie die Arzneimittellösung in Zimmertemperatur.
3. Gewährleisten Sie vor der Injektion, dass keine Luftblasen im Pen verbleiben.
4. Warten Sie, bis das Desinfektionsmittel (falls verwendet) auf der Haut vollständig verdunstet ist, bevor Sie injizieren.
5. Entspannen Sie die Muskeln im Injektionsbereich.
6. Schnell in die Haut stechen.
7. Niemals die Richtung während des Einstechens oder des Herausziehens der Nadel ändern.

NADEL VERWENDBAR MIT FOLGENDEN INJEKTOREN:

PEN-NAME	HERSTELLER
ReliOn InnoLet	Novo Nordisk
Novopen 1,5ml	Novo Nordisk
Novopen 3ml	Novo Nordisk
Novolog FlexPen	Novo Nordisk
Humulin Pen	Eli Lilly
Humalog Pen	Eli Lilly
HumaPen	Eli Lilly
SoloStar	Sanofi
BD Pen 1,5ml	Beckon Dickinson
Auto Pen	Owen Mumford
BerliPen	Berlin Chemie
Omnican Pen	B.Braun

Erklärung der Symbole auf der Verpackung

Symbol für „Hersteller“

Symbol für „in der EG ansässiger Bevollmächtigter“

Symbol für „verwendbar bis“

Symbol für „Herstellungsdatum“

ISTRUZIONI D'USO

INDICAZIONI

Questo prodotto è un ago per penna sterile e monouso utilizzato per iniettare insulina in pazienti affetti da diabete.

METODO D'USO

1. Prendere un nuovo ago penna e rimuovere il sigillo di protezione.
2. Cliccare l'ago della penna sulla penna, premendo verso il basso usando il cappuccio esterno di protezione. (non fare clic su un angolo).
3. Rimuovere il cappuccio protettivo esterno tirando verso l'off. Conservarlo.
4. Rimuovere il cappuccio interno di protezione.
5. Penetrare la pelle in modo rapido e iniettare lentamente.
6. Sostituire con cura il cappuccio protettivo esterno (se autoiniezione solo).
7. Svitare l'ago penna e buttare in maniera sicura secondo le indicazioni del medico o il farmacista.

⚠️ ATTENZIONE

Evitare le infezioni

1. Non utilizzare l'ago se il sigillo di protezione è danneggiato oppure è già stato rimosso da un'altra persona.
2. Non utilizzare un ago dopo la data di scadenza indicata sull'imballaggio.
3. Prima di ogni iniezione: pulire accuratamente il sito di iniezione secondo le istruzioni del vostro medico.
4. Utilizzare l'ago una sola volta.
5. Non riutilizzare, pulire/o sterilizzare gli aghi.
6. Riposizionare delicatamente il cappuccio esterno di protezione sull'ago utilizzato e smaltirlo immediatamente dopo l'iniezione secondo le indicazioni del medico o del farmacista.
7. Se queste istruzioni non vengono seguite, c'è un rischio di infezione.
8. Per eventuali problemi di salute, ricorrere a un'assistenza medica. Non utilizzare mai l'ago di un'altra persona.

Ottenere il corretto dosaggio

1. Consultare il medico che vi consiglierà la corretta lunghezza d'ago.
2. Spurgare la penna seguendo le istruzioni d'uso prima di ogni iniezione per assicurarsi che l'ago rilasci il corretto flusso di insulina.
3. Iniettare delicatamente seguendo le indicazioni del medico e le istruzioni d'uso della penna.
4. Verificare dopo ogni iniezione se rimangono gocce di prodotto sull'ago, sulla penna o sul sito di iniezione.
5. Se rimangono gocce del prodotto, seguire le istruzioni del medico riguardo a un eventuale sottodosaggio.

PER UN'INIEZIONE SICURA E SENZA DOLORE

1. Cambiare il sito di iniezione regolarmente secondo le indicazioni del medico. Se questo non viene fatto, il tessuto della pelle può indurirsi.
2. Iniettare il farmaco a temperatura ambiente.
3. Assicurarsi che non rimangano bolle d'aria nella penna prima dell'iniezione.
4. Attendere la completa evaporazione dell'alcol (se utilizzato) prima di iniettare.
5. Tenere i muscoli rilassati al momento dell'iniezione.
6. Penetrare la pelle in modo rapido.
7. Non cambiare la direzione dell'ago durante l'inserimento nella pelle o durante l'estrazione.

INIETTORI A PENNA COMPATIBILI

NOME PENNA	PRODUTTORE
ReliOn InnoLet	Novo Nordisk
Novopen 1,5ml	Novo Nordisk
Novopen 3ml	Novo Nordisk
Novolog FlexPen	Novo Nordisk
Humulin Pen	Eli Lilly
Humalog Pen	Eli Lilly
HumaPen	Eli Lilly
SoloStar	Sanofi
BD Pen 1,5ml	Beckon Dickinson
Auto Pen	Owen Mumford
BerliPen	Berlin Chemie
Omnican Pen	B.Braun

Descrizione del simbolo sull'etichetta

Simbolo per "produttore"

Simbolo per "mandatario CE"

Simbolo per "da utilizzare entro e non oltre"

Simbolo per "data di produzione"